

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2257/2002, annettu 18 päivänä joulukuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 2258/2002, annettu 18 päivänä joulukuuta 2002, asetusten (EY) N:o 1868/2002 ja (EY) N:o 1870/2002 muuttamisesta muista kolmansista maista kuin Kiinasta peräisin olevan valkosipulin tuontitodistushakemusten osalta 6 päivän tammikuuta ja 28 päivän helmikuuta 2003 välisenä aikana ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 2259/2002, annettu 18 päivänä joulukuuta 2002, tarjouskilpailun avaamisesta vientitodistusten jakamiseksi hedelmä- ja vihannesalalla ..... 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2260/2002, annettu 17 päivänä joulukuuta 2002, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** ..... 8
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2261/2002, annettu 18 päivänä joulukuuta 2002, tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otettujen polkumyynnitoimenpiteiden väitettyä kiertämistä tiettyjen muiden Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnilla ja Vietnamista lähetettyjen tiettyjen sinkkioksidien tuonnilla koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisveloitteesta** ..... 12
- Komission asetus (EY) N:o 2262/2002, annettu 18 päivänä joulukuuta 2002, Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista ..... 15
- Komission asetus (EY) N:o 2263/2002, annettu 18 päivänä joulukuuta 2002, tuontitullen vahvistamisesta riisialalla ..... 17

### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

#### Komissio

2002/986/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 13 päivänä joulukuuta 2002, kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta tehdyn päätöksen 2001/881/EY ja ANIMO-tietokoneverkon yksiköitä koskevasta luettelosta tehdyn päätöksen 2002/459/EY muuttamisesta** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4987) ..... 20

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

2002/987/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 13 päivänä joulukuuta 2002, Falklandin saarten laitoksista, joista saa tuoda tuoretta lihaa yhteisöön** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4988) ..... 39

2002/988/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 17 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön ulkopuolisista maista tuotavien kasvien ja kasvituotteiden kasvinsuojelutarkastuksessa tarvittavien perusrakenteiden parantamiseksi tarkoitetusta yhteisön rahoituksesta tietyille jäsenvaltioille** (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5076) ..... 41

2002/989/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 2002, yhteisön erityisestä rahoitusosuudesta Ruotsin esittämää broilereissa esiintyvän kampylobakteerin valvontaohjelmaa varten vuodeksi 2003** (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5086) ..... 45

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2257/2002,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 2002,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	66,8
	204	69,5
	720	100,4
	999	78,9
0707 00 05	052	110,5
	204	88,4
	220	155,5
	628	151,4
	999	126,4
0709 10 00	220	195,0
	999	195,0
0709 90 70	052	92,8
	204	119,9
	999	106,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,1
	204	51,0
	220	46,6
	999	48,9
0805 20 10	052	95,1
	204	69,3
	999	82,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,1
	999	66,1
0805 50 10	052	73,6
	600	74,0
	999	73,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	29,5
	400	88,2
	404	107,8
	720	121,0
	800	165,8
	999	102,5
0808 20 50	400	116,9
	720	46,1
	999	81,5

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2258/2002,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 2002,**

**asetusten (EY) N:o 1868/2002 ja (EY) N:o 1870/2002 muuttamisesta muista kolmansista maista kuin Kiinasta peräisin olevan valkosipulin tuontitodistushakemusten osalta 6 päivän tammikuuta ja 28 päivän helmikuuta 2003 välisenä aikana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta 2 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 565/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 565/2002 6 artiklan 2 kohdassa säädetään, että käytettävissä oleva enimmäismäärä jaetaan kunkin mainitun asetuksen liitteessä I mainitun alkuperän ja vuosineljänneksen osalta perinteisten ja uusien tuojien välillä. Käytettävissä olevat määrät jaetaan kuitenkin kunkin alkuperän ja kunkin vuosineljänneksen osalta näitä kahta tuojaluokkaa erottamatta toisen kuukauden ensimmäisestä maanantaista alkaen.
- (2) Valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1870/2002 <sup>(4)</sup> 2 artiklassa säädetään, että uusien tuojien 15 päivän lokakuuta 2002 jälkeen jättämät 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän helmikuuta 2003 välistä vuosineljänneestä koskevat Argentiinan alkuperätuotteiden tuontitodistushakemukset hylätään, ja valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1868/2002 <sup>(5)</sup> 2 artiklassa säädetään sama säännös kaikkien muiden kolmansien maiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteiden osalta.
- (3) Komission tämän asetuksen voimaantulopäivänä hallussa olevien tietojen mukaan perinteisille tuojille asetuksen (EY) N:o 565/2002 8 artiklan mukaisesti muiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteiden 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän helmikuuta 2003 välistä vuosineljänneestä koskevia tuontitodistuksia ei ole kyseiseen päivään mennessä myönnetty käytettävissä olevaan enimmäismäärään saakka.

(4) Käytettävissä olevat määrät voidaan asetuksen (EY) N:o 565/2002 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti näin ollen jakaa myös uusille tuojille 6 päivästä tammikuuta 2003 alkaen. Tämän vuoksi olisi uusille tuojille annettava uudelleen mahdollisuus jättää tuontitodistushakemuksia 6 päivästä tammikuuta 2003 alkaen.

(5) Asetukset (EY) N:o 1868/2002 ja (EY) N:o 1870/2002 olisi tämän vuoksi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1868/2002 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 mukaisesti muiden kolmansien maiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteille 15 päivän lokakuuta 2002 jälkeen ja ennen 6 päivää tammikuuta 2003 jätetyt 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän helmikuuta 2003 välistä vuosineljänneestä koskevat uusien tuojien tuontitodistushakemukset hylätään. Maaliskuun 1 päivän 2003 ja toukokuun 31 päivän 2003 välistä vuosineljänneestä koskevat hakemukset voidaan jättää 13 päivästä tammikuuta 2003 alkaen."

*2 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1870/2002 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 mukaisesti Argentiinan alkuperätuotteille 15 päivän lokakuuta 2002 jälkeen ja ennen 6 päivää tammikuuta 2003 jätetyt 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän helmikuuta 2003 välistä vuosineljänneestä koskevat uusien tuojien tuontitodistushakemukset hylätään. Maaliskuun 1 päivän 2003 ja toukokuun 31 päivän 2003 välistä vuosineljänneestä koskevat hakemukset voidaan jättää 13 päivästä tammikuuta 2003 alkaen."

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 2002.

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 86, 3.4.2002, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 281, 19.10.2002, s. 6.

<sup>(5)</sup> EYVL L 281, 19.10.2002, s. 4.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2259/2002,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 2002,**

**tarjouskilpailun avaamisesta vientitodistusten jakamiseksi hedelmä- ja vihannesalalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1881/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 <sup>(4)</sup>, annetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi mainitussa artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen ja näiden tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoiden hedelmien ja vihannesten hintojen ja saatavuuden ja toisaalta kansainvälisen kaupan hintojen tilanne tai kehitysnäkymät. Olisi myös otettava huomioon mainitun kohdan b alakohdassa tarkoitettut kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen näkökulma.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennille edullisimmat hinnat. Kansainvälisen kaupan hinnat on vahvistettava ottaen huomioon mainitun kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut hintanoteeraukset ja hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten mukaisesti luokkiin ekstra, I ja II kuuluvia tomaatteja, appelsiineja, sitruunoita ja omenoita voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Edellä mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta markkinoiden nykytilanteeseen tai niiden kehitysnäkyymiin ja erityisesti hedelmien ja vihannesten hintanoteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja kansainvälisessä kaupassa seuraa, että tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti olisi sallittava käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokas käyttö välttämättä kyseisten toimijoiden välinen syrjintä. Tämän vuoksi olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmästä aiemmin seuranneet kauppavirrat eivät häiriintyisi. Näistä syistä sekä hedelmien ja vihannesten viennin kausiluonteisuuden vuoksi olisi vahvistettava kiintiöt tuotteittain.
- (10) Komission asetuksella (ETY) N:o 3846/87 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1007/2002 <sup>(6)</sup>, vahvistetaan maataloustuotteiden nimikkeistö vientitukien osalta.
- (11) Komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 <sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2299/2001 <sup>(8)</sup>, vahvistetaan maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt.
- (12) Markkinatilanteen vuoksi ja käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokkaan käytön mahdollistamiseksi olisi yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen valittava tarkoituksenmukaisin vientitukijärjestelmä tietyille tuotteille ja tiettyihin määräraippaikkoihin, ja tämän vuoksi vientitukia ei pitäisi vahvistaa samanaikaisesti hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1961/2001 1 artiklassa tarkoitettujen A1-, A2- ja A3-menettelyjen mukaisesti kyseisen vientikauden osalta.
- (13) Eri tuotteiden osalta säädetyt määrät on syytä jakaa eri vientitukijärjestelmien mukaisesti ottaen erityisesti huomioon tuotteiden pilaantuvuus.

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 285, 23.10.2002, s. 13.

<sup>(3)</sup> EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

<sup>(5)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 153, 13.6.2002, s. 8.

<sup>(7)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(8)</sup> EYVL L 308, 27.11.2001, s. 19.

- (14) On syytä mainita, että tässä tarjouskilpailussa sovelletaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1961/2001 säännöksiä ja erityisesti sen 4 ja 5 artiklaa.
- (15) Hedelmien ja vihannesten hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan tarjousten jättöaika, ohjeelliset tukimäärät ja A3-menettelyn mukaisten

vientitodistusten määrät hedelmä- ja vihannesalalla.

2. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta liitteessä tarkoitettuihin tukikelpoisiin määriin.

3. A3-todistusten voimassaoloaika on kaksi kuukautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1961/2001 5 artiklan 6 kohdan säännösten soveltamista.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*



## LIITE

**tarjouskilpailun avaamisesta vientitodistusten jakamiseksi hedelmä- ja vihannesalalla annettuun komission asetukseen (EY) N:o 2259/2002**

Tuotekoodi	Määräpaikka	A3-menettely Tarjousten jättöaika: 6.1.—7.1.2003	
		Ohjeellinen tukimäärä (euroa/nettonni)	Määrät (tonnia)
0702 00 00 9100	F08	20	1 907
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	23	43 768
0805 50 10 9100	F00	22	12 243
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	12	4 520

*Huom.* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

F00: Viroa lukuun ottamatta kaikki määräpaikat.

F03: Sveitsiä ja Viroa lukuun ottamatta kaikki määräpaikat.

F04: Kiinan kansantasavallan erityisalue Hongkong, Singapore, Malesia, Sri Lanka, Indonesia, Thaimaa, Taiwan, Papua-Uusi-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japani, Uruguay, Paraguay, Argentiina, Meksiko ja Costa Rica.

F08: Slovakiaa, Latviaa, Liettuaa, Bulgariaa ja Viroa lukuun ottamatta kaikki määräpaikat.

F09: Norja, Islanti, Grönlanti, Färsaaret, Puola, Unkari, Romania, Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Jugoslavian liittotasavalta (Serbia ja Montenegro), Malta, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklassa tarkoitetut määräpaikat, Afrikan valtiot ja alueet lukuun ottamatta Etelä-Afrikkaa, Arabian niemimaan valtiot (Saudi-Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira), Kuwait ja Jemen), Syyria, Iran, Jordania, Bolivia, Brasilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador ja Kolumbia.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2260/2002,**  
**annettu 17 päivänä joulukuuta 2002,**  
**tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

## LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	23,89	177,40	217,89	15,40
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	142,92	1 061,29	1 303,53	92,11
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	56,55	419,92	515,76	36,45
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	34,86	258,86	317,94	22,47
1.90	Parsakaali ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,15	560,27	39,59
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	42,28	313,95	385,61	27,25
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	78,54	583,21	716,32	50,62
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	117,37	871,54	1 070,47	75,64
1.160	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	443,34	3 292,10	4 043,52	285,74
1.170	Pavut:				
1.170.1	Pavut ( <i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	110,15	817,94	1 004,63	70,99
1.170.2	Pavut ( <i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	54,23	402,69	494,60	34,95
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Parsa:				
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	280,03	2 079,41	2 554,04	180,48
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	315,72	2 344,41	2 879,52	203,48
1.210	Munakoisot 0709 30 00	83,09	616,99	757,82	53,55

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri ( <i>Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i> ) ex 0709 40 00	100,48	746,12	916,43	64,76
1.230	Kanttarellit 0709 59 10	809,36	6 009,98	7 381,77	521,63
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	141,71	1 052,27	1 292,45	91,33
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	84,79	629,63	773,35	54,65
2.10	Tuoreet kastanjat ( <i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	154,91	1 150,27	1 412,82	99,84
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 00	151,52	1 125,16	1 381,98	97,66
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	78,03	579,40	711,64	50,29
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:				
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— muut 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:				
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Tuoreet limetit ( <i>Citrus aurantifolia, Citrus latifolia</i> ) 0805 50 90	94,29	700,12	859,93	60,77
2.90	Greipit, tuoreet:				
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	64,05	475,64	584,21	41,28
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	60,93	452,46	555,74	39,27

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	266,25	1 977,10	2 428,37	171,60
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	33,15	246,16	302,34	21,37
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	43,36	321,97	395,46	27,94
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	108,03	802,20	985,30	69,63
2.140	Päärynät:				
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Nipponinpäärynät eli "ya" ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoosit 0809 10 00	269,76	2 003,11	2 460,32	173,86
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	599,61	4 452,45	5 468,73	386,45
2.170	Persikat 0809 30 90	289,00	2 145,96	2 635,78	186,26
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	326,92	2 427,60	2 981,71	210,70
2.190	Luumut 0809 40 05	362,09	2 688,73	3 302,44	233,37
2.200	Mansikat 0810 10 00	465,01	3 452,98	4 241,12	299,70
2.205	Vadelmat 0810 20 10	361,18	2 681,98	3 294,14	232,78
2.210	Mustikat ( <i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	1 928,92	14 323,39	17 592,71	1 243,19
2.220	Kiivit ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	172,39	1 280,10	1 572,28	111,11
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	160,88	1 194,63	1 467,31	103,69
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	130,14	966,37	1 186,94	83,88
2.250	Litsit ex 0810 90 30	712,77	5 292,73	6 500,80	459,38

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2261/2002,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 2002,**

**tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otettujen polkumyynnitoimenpiteiden väitettyä kiertämistä tiettyjen muiden Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnilla ja Vietnamista lähetettyjen tiettyjen sinkkioksidien tuonnilla koskevan tutkimuksen vireillepanosta ja kyseisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1972/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. PYYNTÖ**

- (1) Komissio on vastaanottanut asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 13 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön tutkia tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa käyttöön otettujen polkumyynnitoimenpiteiden väitettyä kiertämistä.
- (2) Pyyntö jätti 18 päivänä marraskuuta 2002 Eurometaux eräiden yhteisön tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa pääosan eli yli 50 prosenttia tiettyjen sinkkioksidien tuotannosta yhteisössä.

**B. TUOTE**

- (3) Kiertämistä koskevassa väitteessä tarkoitettu tuote on tällä hetkellä CN-koodiin ex 2817 00 00 (Taric-koodi 2817 00 00 11) luokiteltava sinkkioksidi (kemiallinen kaava ZnO), jonka puhtausaste on vähintään 93 prosenttia. Tämä koodi annetaan ainoastaan ohjeellisenä.

**C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET**

- (4) Nyt voimassa olevat toimenpiteet, joita väitetään kiertävän, ovat neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002<sup>(3)</sup> käyttöön otetut polkumyynnitoimenpiteet.

**D. PERUSTEET**

- (5) Pyyntö sisältää riittävän alustavan näytön siitä, että tiettyjen Kiinan tasavallasta peräisin olevien sinkkioksidien tuonnissa käyttöön otettuja polkumyynnitoimenpiteitä kierretään kuljettamalla tiettyjä sinkkioksideja Vietnamin kautta ja sekoittamalla tiettyjä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia sinkkioksideja muihin aineisiin kuten piidioksidiin, jolloin sinkkioksidin puhtausaste jää alle

93 prosentin; yhteisöön tuodaan siis sekoitettuja sinkkioksidituotteita. Näin tuotuja tuotteita kutsutaan jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleviksi tuotteiksi'.

- (6) Näyttö on seuraavaa:

Pyyntö osoitetaan, että kaupan rakenteessa on tapahtunut merkittävä muutos: tutkimuksen kohteena olevien tuotteiden tuonti on lisääntynyt huomattavasti, kun taas tarkasteltavana olevan tuotteen Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva tuonti on vähentynyt. Tämä muutos kaupan rakenteessa näyttää johtuvan siitä, että tiettyjä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia sinkkioksideja kuljetetaan Vietnamin kautta ja että tiettyjä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia sinkkioksideja sekoitetaan muihin aineisiin, jolloin niitä ei enää luokitella asianomaiseen Taric-koodiin, vaikka tuotteen perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset eivät muutu. Näille käytännöille ei ole muita riittäviä syitä tai taloudellisia perusteita kuin tullin käyttöönotto.

- (7) Lisäksi pyyntö sisältää riittävää näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin tällä hetkellä sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden korjaava vaikutus heikentyy määrien ja hintojen osalta. Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti näyttää huomattavassa määrin korvanneen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin. Lisäksi on riittävästi näyttöä siitä, että tämä toimenpiteitä kiertävä tuonti on tapahtunut hinnoilla, jotka alittavat nyt voimassa oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa määritetyn vahinkoa aiheuttamattoman hinnan.

- (8) Pyyntö esitetään myös riittävä näyttö siitä, että tutkimuksen kohteena olevia tuotteita myydään polkumyynnihin verrattuna tietyille sinkkioksideille aikaisemmin vahvistettuihin normaaliarvoihin.

**E. MENETTELY**

- (9) Edellä esitetyn perusteella komissio on todennut, että on olemassa riittävä näyttö perusasetuksen 13 artiklan mukaisen tutkimuksen vireillepanemiseksi ja kirjaamisvelvoitteen määrittämiseksi Vietnamista lähetetyille tiettyjen sinkkioksidien tuonnille riippumatta siitä, onko alkuperämaaksi ilmoitettu Vietnam, sekä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien Taric-koodiin 2817 00 00 19 kuuluvien sekoitettujen sinkkioksidituotteiden tuonnille perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 7.

**a) Kyselylomakkeet**

- (10) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen Vietnamin toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, pyynnössä mainituille Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille ja niiden järjestöille, niille yhteisön tuojille ja niiden järjestöille, jotka toimivat yhteistyössä voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa, sekä Kiinan kansantasavallan ja Vietnamin viranomaisille. Tietoja voidaan tarvittaessa pyytää myös yhteisön tuotannonalalta.
- (11) Joka tapauksessa kaikkien asianomaisten osapuolten olisi mahdollisimman pian ja viimeistään 3 artiklassa vahvistetussa määräajassa otettava yhteyttä komissioon saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä. Niiden olisi tarvittaessa pyydettävä kyselylomake tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, koska 3 artiklan 2 kohdassa vahvistettua määräaikaä sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.
- (12) Kiinan kansantasavallan ja Vietnamin viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen vireillepanosta, ja niille toimitetaan tutkimuspyynnön jäljennös.

**b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen**

- (13) Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos nämä pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

**c) Vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä**

- (14) Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai tuontiin sovellettavista toimenpiteistä voidaan perusasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti vapauttaa silloin, kun tuontiin ei liity toimenpiteiden kiertämistä.
- (15) Koska väitetty kiertäminen tapahtuu yhteisön ulkopuolella, vapautus tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai tuontiin sovellettavista toimenpiteistä riippuu kokonaan Vietnamin ja Kiinan kansantasavallassa toimivia viejiä koskevista päätelmistä. Tästä syystä viejien, jotka haluavat vapautuksen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta tai tuontiin sovellettavista toimenpiteistä, olisi haettava vapautusta ja toimitettava vastaus kyselyyn (sen vahvistamiseksi, että ne eivät kierrä polkumyynnitululle perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti) tämän asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa vahvistetussa määräajassa. Vaikka vapautusta ei voida myöntää pelkästään tuojien toimittamien tietojen perusteella, vapautus kirjaamisvelvoitteesta tai toimenpiteistä voi silti olla tuojille hyödyllinen siltä osin kuin niiden tuonti tulee viejiltä, joille kyseinen vapautus on myönnetty.

**F. KIRJAAMINEN**

- (16) Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti on perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti määrättävä kirjattavaksi sen varmistamiseksi, että jos tutkimus johtaa kiertämisen toteamiseen, Vietnamin lähetettyjen tiettyjen sinkkioksidien ja Kiinan kansantasavallasta tuotujen sekoitettujen sinkkioksidituotteiden polkumyynnittulit voidaan kantaa takautuvasti tämän tutkimuksen vireillepanopäivästä.

**G. MÄÄRÄAJAT**

- (17) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa asianomaiset osapuolet voivat:
- ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti sekä palauttaa täytetyt kyselylomakkeet tai toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
  - esittää kirjallisen pyynnön saada tulla komission kuulemiksi.
- (18) Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

**H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN**

- (19) Jos joku asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muutoin toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittäväällä tavalla vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella. Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääräiä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja tällaisten tietojen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan mukainen tutkimus sen määrittämiseksi, kiertetäänkö neuvoston asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otettuja toimenpiteitä Vietnamin lähetetyllä, CN-koodiin ex 2817 00 00 kuuluvien tiettyjen sinkkioksidien (kemiallinen kaava ZnO), joiden puhtausaste on vähintään 93 prosenttia, yhteisöön suuntautuvalla tuonnilla, riippumatta siitä, onko tuotteiden ilmoitettu olevan peräisin Vietnamin, ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien Taric-koodiin 2817 00 00 19 kuuluvien muihin aineisiin sekoitettujen tiettyjen sinkkioksidien tuonnilla.

## 2 artikla

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 13 artiklan 3 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn yhteisöön suuntautuvan tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

Komissio voi velvoittaa asetuksella tulliviranomaiset päättämään yhteisöön tuotavien tuotteiden kirjaamisen sellaisten viejien osalta, jotka ovat hakeneet vapautusta kirjaamisvelvoitteesta ja joiden osalta on todettu, että ne eivät kierrä polkumyöntitulleja.

## 3 artikla

1. Kyselylomakkeet on pyydettävä komissiolta 15 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa huomioon tutkimuksessa, niiden on ilmoitauduttava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta.

3. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

4. Kaikki asiaan liittyvät tiedot, kuulemispyynnöt tai kyselylomaketta koskevat pyynnöt sekä kiertämättömyystodistuksen myöntämistä koskevat hakemukset on toimitettava kirjallisesti (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin mainita) ja nimellä, osoitteella, sähköpostiosoitteella, puhelinnumerolla, faksi- ja/tai teleksinumeroilla varustettuina seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79, 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05  
Teleksi COMEU B 21877.

## 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

Pascal LAMY

*Komission jäsen*



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2262/2002,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 2002,**

**Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien  
naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 30 artiklan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta naudanliha-alalla ja asetuksen (EY) N:o 589/96 kumoamisesta 9 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1918/98 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1918/98 1 artiklassa säädetään mahdollisuudesta antaa tuontitodistuksia naudanliha-alan tuotteille. Tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämälle säädettyjen määrien rajoissa.

(2) Määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1 ja 10 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana, eivät ole asetuksen (EY) N:o 1918/98 mukaisesti luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuina suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabween ja Namibian alkupe-  
rätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät. Tämän vuoksi tuontitodistuksia on mahdollista antaa haetuille määrille.

(3) Olisi vahvistettava määrät, joille tuontitodistuksia voidaan hakea 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen 52 100 tonnin kokonaismäärän rajoissa.

(4) On aiheellista mainita, että tämä asetus ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmistusten tuonnissa kolmansista

maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1452/2001 <sup>(4)</sup>, soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä joulukuuta 2002 luuttomana lihana ilmaistuja, tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita koskevat tuontitodistukset jäljempänä esitettyjen määrien ja alkuperämaiden mukaisesti:

Saksa:

- 15 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 55 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita.

Yhdistynyt kuningaskunta:

- 153 tonnia Botswanasta peräisin olevia tuotteita,
- 194 tonnia Namibiasta peräisin olevia tuotteita,
- 50 tonnia Swazimaasta peräisin olevia tuotteita.

*2 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1918/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistushakemuksia voidaan jättää tammikuun 2003 kymmenen ensimmäisen päivän aikana seuraavista luuttoman naudanlihan määristä:

Botswana:	18 916 tonnia,
Kenia:	142 tonnia,
Madagaskar:	7 579 tonnia,
Swazimaa:	3 363 tonnia,
Zimbabwe:	9 100 tonnia,
Namibia:	13 000 tonnia.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2002.

<sup>(1)</sup> EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 250, 10.9.1998, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

<sup>(4)</sup> EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2263/2002,  
annettu 18 päivänä joulukuuta 2002,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetyistä viitelähteistä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

## LIITE I

## Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut <sup>(?)</sup>				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) <sup>(?)</sup>	AKT-valtiot <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati Intia ja Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypti <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

<sup>(1)</sup> AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

<sup>(4)</sup> Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

<sup>(5)</sup> MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

<sup>(6)</sup> Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

<sup>(7)</sup> Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

<sup>(8)</sup> Egyptistä peräisin olevan ja siltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

## LIITE II

## Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	264,00	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	206,56	215,05	271,66	301,82	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	242,55	272,71	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	29,11	29,11	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(<sup>1</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä joulukuuta 2002,

kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelosta tehdyn päätöksen 2001/881/EY ja ANIMO-tietokoneverkon yksiköitä koskevasta luettelosta tehdyn päätöksen 2002/459/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4987)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/986/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 2002/208/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission päätöksellä 2001/881/EY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2002/455/EY<sup>(6)</sup>, hyväksytty luettelo rajatarkastusasemista, joilla voidaan tehdä eläinlääkärintarkastuksia kolmansista maista tuleville eläville eläimille ja eläintuotteille, sisältää kaikkien rajatarkastusasemien ANIMO-yksikkönumerot. Tämä luettelo on saatettava ajan tasalle, jotta huomioon voidaan ottaa erityisesti tiettyjen jäsenvaltioiden muuttunut tilanne ja yhteisön tarkastukset.

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.<sup>(2)</sup> EYVL L 64, 11.3.2000, s. 20.<sup>(3)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.<sup>(4)</sup> EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 326, 11.12.2001, s. 44.<sup>(6)</sup> EYVL L 155, 14.6.2002, s. 59.

(2) Komission päätöksen 2002/459/EY<sup>(7)</sup> sisältyvä ANIMO-yksiköiden luettelo, joka sisältää kaikkien yhteisön rajatarkastusasemien ANIMO-yksikkönumerot, on myös saatettava ajan tasalle, jotta mahdolliset muutokset voidaan ottaa huomioon ja luettelo olisi samanlainen kuin päätöksessä 2002/881/EY oleva luettelo.

(3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Korvataan päätöksen 2001/881/EY liite tämän päätöksen liitteellä I.

## 2 artikla

Muutetaan päätöksen 2002/459/EY liite tämän päätöksen liitteen II mukaisesti.

<sup>(7)</sup> EYVL L 159, 17.6.2002, s. 27.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

## LIITE I

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

**LISTA DE PUESTOS DE INSPECCIÓN FRONTERIZOS AUTORIZADOS — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN GRENZKONTROLLSTELLEN — ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ — LIST OF AGREED BORDER INSPECTION POSTS — LISTE DES POSTES D'INSPECTION FRONTALIERS AGRÉÉS — ELENCO DEI POSTI DI ISPEZIONE FRONTALIERI RICONOSCIUTI — LIJST VAN DE ERKENDE INSPECTIEPOSTEN AAN DE GRENS — LISTA DOS POSTOS DE INSPEÇÃO APROVADOS — LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ RAJATARKASTUSASEMISTA — FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA GRÄNSKONTROLLSTATIONER**

- 1 = Nombre — Navn — Name — Ονομασία — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn
- 2 = Código Animo — Animo-kode — Animo-Code — Κωδικός Animo — Animo code — Code ANIMO — Codice Animo — Animo-code — Código Animo — Animo-koodi — Animo-kod
- 3 = Tipo — Type — Art — Φύση — Type — Type — Tipo — Type — Tipo — Tyyppi — Typ
- A = Aeropuerto — Lufthavn — Flughafen — Αεροδρόμιο — Airport — Aéroport — Aeroporto — Luchthaven — Aeroporto — Lentokenttä — Flygplats
- F = Ferrocarril — Jernbane — Schiene — Σιδηρόδρομος — Rail — Rail — Ferrovia — Spoorweg — Caminho-de-ferro — Rautatie — Järnväg
- P = Puerto — Havn — Hafen — Λιμένας — Port — Port — Porto — Zeehaven — Porto — Satama — Hamn
- R = Carretera — Landevej — Straße — Οδός — Road — Route — Strada — Weg — Estrada — Maantie — Väg
- 4 = Centro de inspección — Inspektionscenter — Kontrollzentrum — Κέντρο ελέγχου — Inspection centre — Centre d'inspection — Centro d'ispezione — Inspectiecentrum — Centro de inspeção — Tarkastuskeskus — Kontrollcentrum
- 5 = Productos — Produkter — Erzeugnisse — Προϊόντα — Products — Produits — Prodotti — Producten — Produtos — Tuotteet — Produkter
- HC = Todos los productos destinados al consumo humano — Alle produkter til konsum — Alle zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnisse — Όλα τα προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — All products for human consumption — Tous produits de consommation humaine — Prodotti per il consumo umano — Producten voor menselijke consumptie — Todos os produtos para consumo humano — Kaikki ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet — Produkter avsedda för konsumtion
- NHC = Otros productos — Andre produkter — Andere Erzeugnisse — Λοιπά προϊόντα — Other products — Autres produits — Altri prodotti — Andere producten — Outros produtos — Muut tuotteet — Andra produkter
- NT = Sin requisitos de temperatura — Ingen temperaturkrav — Ohne Temperaturanforderungen — Δεν απαιτείται χαμηλή θερμοκρασία — no temperature requirements — Sans conditions de température — che non richiedono temperature specifiche — Geen temperaturen vereist — Sem exigências quanto à temperatura — Ei alhaisen lämpötilan vaatimuksia — inga krav på låg temperatur
- T = Productos congelados/refrigerados — Frosne/kølede produkter — Gefrorene/gekühlte Erzeugnisse — Προϊόντα κατεψυγμένα/διατηρημένα με απλή ψύξη — Frozen/chilled products — Produits congelés/réfrigérés — Prodotti congelati/refrigerati — Bevroren/gekoelde producten — Produtos congelados/refrigerados — Pakastetut/jäähdytetyt tuotteet — Frysta/kyllda produkter
- T(FR) = Productos congelados — Frosne produkter — Gefrorene Erzeugnisse — Προϊόντα κατεψυγμένα — Frozen products — Produits congelés — Prodotti congelati — Bevroren producten — Produtos congelados — Pakastetut tuotteet — Frysta produkter
- T(CH) = Productos refrigerados — Kølede produkter — Gekühlte Erzeugnisse — Διατηρημένα με απλή ψύξη — Chilled products — Produits réfrigérés — Prodotti refrigerati — Gekoelde producten — Produtos refrigerados — Jäähdytetyt tuotteet — Kyllda produkter
- 6 = Animales vivos — Levende dyr — Lebende Tiere — Ζωντανά ζώα — Live animals — Animaux vivants — Animali vivi — Levende dieren — Animais vivos — Elävät eläimet — Levande djur
- U = Ungulados: bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos y salvajes — Hovdyr: kvæg, svin, får, geder og husdyr eller vildtlevende dyr af hesteracen — Huftiere: Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen, Wildpferde, Hauspferde — Οπλιφόρα: βοοειδή, χοίροι, πρόβατα, αίγες, άγρια και κατοικίδια μόνοπλα — Ungulates: cattle, pigs, sheep, goats, wild and domestic solipeds — Ongulés: les bovins, porcins, ovins, caprins et solipèdes domestiques ou sauvages — Ungulati: bovini, suini, ovini, caprini e solipedi domestici o selvatici — Hoefdieren: runderen, varkens, schapen, geiten, wilde en gedomesticeerde eenhoevigen — Ungulados: bovinos, suínos, ovinos, caprinos, solípedos domésticos ou selvagens — Sorkka- ja kavioläimet: naudat, siat, lampaat, vuohet, luonnonvaraiset ja kotieläiminä pidettävät kavioläimet — Hovdjur: nötkreatur, svin, får, getter, vilda och tama hovdjur
- E = Équidos registrados definidos en la Directiva 90/426/CEE del Consejo — Registrerede heste som defineret i Rådets direktiv 90/426/EØF — Registrierte Equiden, wie in der Richtlinie 90/426/EWG des Rates bestimmt — Καταχωρημένα ιπποειδή όπως ορίζεται στην οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου — Registered equidae as defined in Council Directive 90/426/EEC — Équidés enregistrés au sens de la directive 90/426/CEE du Conseil — Equidi registrati ai sensi della direttiva 90/426/CEE del Consiglio — Geregistreerde paardachtigen zoals omschreven in Richtlijn 90/426/EEG van de Raad — Equídeos registados conforme definido na Directiva 90/426/CEE do Conselho — Rekisteröidyt hevoseläimet kuten määritellään neuvoston direktiivissä 90/426/ETY — Registrerade hästdjur enligt definitionen i rådets direktiv 90/426/EEG
- O = Otros animales — Andre dyr — Andere Tiere — Λοιπά ζώα — Other animals — Autres animaux — Altri animali — Andere dieren — Outros animais — Muut eläimet — Övriga djur



- 5-6 = Menciones especiales — Særlige betingelser — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erytivismaintoja — Anmärkingar
- \* = Autorización suspendida hasta nuevo aviso en virtud del artículo 6 de la Directiva 97/78/CE (columnas 1, 4, 5 y 6) — Ophævet indtil videre iht. artikel 6 i direktiv 97/78/EF som angivet i kolonne 1, 4, 5 og 6 — Bis auf weiteres nach Artikel 6 der Richtlinie 97/78/EG ausgesetzt, wie in den Spalten 1, 4, 5 und 6 vermerkt — Έχει ανασταλεί σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 97/78/ΕΚ μέχρι νεωτέρας όπως σημειώνεται στις στήλες 1, 4, 5 και 6 — Suspended on the basis of Article 6 of Directive 97/78/EC until further notice, as noted in columns 1, 4, 5 and 6 — Suspendu jusqu'à nouvel ordre sur la base de l'article 6 de la directive 97/78/CE, comme indiqué dans les colonnes 1, 4, 5 et 6 — Sospeso a norma dell'articolo 6 della direttiva 97/78/CE fino a ulteriore comunicazione, secondo quanto indicato nelle colonne 1, 4, 5 e 6 — Erkenning voorlopig opgeschort op grond van artikel 6 van Richtlijn 97/78/EG, zoals aangegeven in de kolommen 1, 4, 5 en 6 — Suspensas, com base no artigo 6.º da Directiva 97/78/CE, até que haja novas disposições, tal como referido nas colunas 1, 4, 5 e 6 — Ei sovelleta direktiivin 97/78/EY 6 artiklan perusteella, kunnes toisin ilmoitetaan, siten kuin 1, 4, 5 ja 6 sarakkeessa esitetään — Upphävd tills vidare på grundval av artikel 6 i direktiv 97/78/EG, vilket anges i kolumnerna 1, 4, 5 och 6
- (1) = De acuerdo con los requisitos de la Decisión 93/352/CEE de la Comisión, adoptada en aplicación del apartado 3 del artículo 19 de la Directiva 97/78/CE del Consejo — Kontrol efter Kommissionens beslutning 93/352/EØF vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets direktiv 97/78/EF — Kontrolle erfolgt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Entscheidung 93/352/EWG der Kommission, die in Ausführung des Artikels 19 Absatz 3 der Richtlinie 97/78/EG des Rates angenommen wurde — Ελέγχεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της απόφασης 93/352/ΕΟΚ της Επιτροπής που έχει ληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου — Checking in line with the requirements of Commission Decision 93/352/EEC taken in execution of Article 19(3) of Council Directive 97/78/EC — Contrôles dans les conditions de la décision 93/352/CEE de la Commission prise en application de l'article 19, paragraphe 3, de la directive 97/78/CE du Conseil — Controllo secondo le disposizioni della decisione 93/352/CEE della Commissione in applicazione dell'articolo 19, paragrafo 3, della direttiva 97/78/CE del Consiglio — Controle overeenkomstig Beschikking 93/352/EEG van de Commissie, vastgesteld ter uitvoering van artikel 19, lid 3, van Richtlijn 97/78/EG van de Raad — Controlos nas condições da Decisão 93/352/CEE da Comissão, em aplicação do n.º 3 do artigo 19.º da Directiva 97/78/CE do Conselho — Tarkastus suoritetaan komission päätöksen 93/352/ETY, jolla pannaan täytäntöön neuvoston direktiivin 97/78/EY 19 artiklan 3 kohta, vaatimusten mukaisesti — Kontroll i enlighet med kraven i kommissionens beslut 93/352/EEG, som antagits för tillämpning av artikel 19.3 i rådets direktiv 97/78/EG
- (2) = Únicamente productos embalados — Kun emballerede produkter — Nur umhüllte Erzeugnisse — Συσκευασμένα προϊόντα μόνο — Packed products only — Produits emballés uniquement — Prodotti imballati unicamente — Uitsluitend verpakte producten — Apenas produtos embalados — Ainoastaan pakatut tuotteet — Endast förpackade produkter
- (3) = Únicamente productos pesqueros — Kun fiskeprodukter — Ausschließlich Fischereiprodukte — Αλιεύματα μόνο — Fishery products only — Produits de la pêche uniquement — Prodotti della pesca unicamente — Uitsluitend visserijproducten — Apenas produtos da pesca — Ainoastaan kalastustuotteet — Endast fiskeriprodukter
- (4) = Únicamente proteínas animales — Kun animalske proteiner — Nur tierisches Eiweiß — Ζωϊκές πρωτεΐνες μόνο — Animal proteins only — Uniquement protéines animales — Unicamente proteine animali — Uitsluitend dierlijke eiwitten — Apenas proteínas animais — Ainoastaan eläinproteiinit — Endast djurprotein
- (5) = Únicamente lana, cueros y pieles — Kun uld, skind og huder — Nur Wolle, Häute und Felle — Έριο και δέρματα μόνο — Wool hides and skins only — Laine et peaux uniquement — Lana e pelli unicamente — Uitsluitend wol, huden en vellen — Apenas lâ e peles — Ainoastaan villa, vuodat ja nahat — Endast ull, hudar och skinn
- (6) = Únicamente paja y heno — Kun halm og hø — Nur Stroh und Heu — Μόνο στάχυ και άχυρο — Straw and hay only — Paille et foin uniquement — Paglia e fieno unicamente — Uitsluitend stro en hooi — Apenas palha e feno — Ainoastaan oljet ja heinät — Endast halm och hö
- (8) = Únicamente esperma y embriones — Kun sæd og embryoner — Nur Sperma und Embryos — Σπέρμα και έμβρυα μόνο — Semen and embryos only — Sperme et embryons uniquement — Unicamente sperma ed embrioni — Uitsluitend sperma en embryo's — Apenas sémen e embriões — Ainoastaan siemenneste ja alkiot — Endast sperma och embryon
- (9) = Únicamente lana — Kun uld — Nur Wolle — Έριο μόνο — Wool only — Laine uniquement — Lana unicamente — Uitsluitend wol — Apenas lâ — Ainoastaan villa — Endast ull
- (10) = Poneys de Islandia (únicamente desde abril hasta octubre) — Islandske ponyer (kun fra april til oktober) — Islandponys (nur von April bis Oktober) — Μικρόσωμα άλογα (πόνυς) (από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο μόνο) — Icelandic ponies (from April to October only) — Poneys d'Islande (d'avril à octobre uniquement) — Poneys islandesi (solo da aprile ad ottobre) — IJslandse pony's (enkel van april tot oktober) — Póneis da Islândia (apenas de Abril a Outubro) — Islanninponit (ainoastaan huhtikuusta lokakuuhun) — Islandshästar (endast från april till oktober)
- (11) = Únicamente cerdos procedentes de Chipre — Kun svin fra Cypem — Nur Schweine aus Zypern — Χοιροειδή από την Κύπρο μόνο — Pigs from Cyprus only — Porcs en provenance de Chypre uniquement — Suini provenienti da Cipro unicamente — Uitsluitend varkens uit Cyprus — Apenas suínos de Chipre — Ainoastaan Kyprokselta tuotavat siat — Endast grisar från Cypem
- (12) = Únicamente desde Malta — Kun fra Malta — Nur von Malta — Μόνο από τη Μάλτα — From Malta only — En provenance de Malte uniquement — Soltanto in provenienza da Malta — Uitsluitend uit Malta — Apenas de Malta — Ainoastaan Maltalta — Endast från Malta
- (13) = Únicamente équidos — Kun enhovede dyr — Nur Einhufer — Μόνο ιπποειδή — Equidae only — Équidés uniquement — Unicamente equidi — Uitsluitend paardachtigen — Apenas equídeos — Ainoastaan hevokset — Endast hästdjur
- (14) = Únicamente peces tropicales — Kun tropiske fisk — Nur tropische Fische — Τροπικά ψάρια μόνο — Tropical fish only — Poissons tropicaux uniquement — Unicamente pesci tropicali — Uitsluitend tropische vissen — Apenas peixes tropicais — Ainoastaan trooppiset kalat — Endast tropiska fiskar

- (15) = Únicamente gatos, perros, roedores, lagomorfos, peces vivos, reptiles y aves, excepto las ráticas — Kun katte, hunde, gnavere, harer, levende fisk, krybdyr og andre fugle end strudsefugle — Nur Katzen, Hunde, Nagetiere, Hasentiere, lebende Fische, Reptilien und andere Vögel als Laufvögel — Μόνο γάτες, σκύλοι, τρωκτικά, λαγόμορφα, ζωντανά ψάρια, ερπετά και πτηνά, εκτός από τα στρουθιοειδή — Only cats, dogs, rodents, lagomorphs, live fish, reptiles and other birds than ratites — Uniquement chats, chiens, rongeurs, lagomorphes, poissons vivants, reptiles et autres oiseaux que les ratites — Unicamente cani, gatti, roditori, lagomorfi, pesci vivi, rettili e uccelli diversi dai ratiti — Uitsluitend katten, honden, knaagdieren, haasachtigen, levende vis, reptielen en vogels (met uitzondering van loopvogels) — Apenas gatos, cães, roedores, lagomorfos, peixes vivos, répteis e aves excepto ratites — Ainoastaan kissat, koirat, jyrtsijät, jäniseläimet, elävät kalat, matelijat ja muut kuin sileälästäisiin kuuluvat linnut — Endast katter, hundar, gnagare, hardjur, levande fiskar, reptiler och fåglar, andra än strutsar
- (16) = Únicamente animales de zoológico — Kun dyr i zoologiske haver — Nur Zootiere — Ζωολογικού κήπου μόνο — Zoological animals only — Animaux zoologiques uniquement — Animali da giardino zoologico unicamente — Uitsluitend dierentuindieren — Apenas animais de jardim zoológico — Ainoastaan eläintarhaan tarkoitettut eläimet — Endast zoologiska djur
- (17) = Únicamente alimentos a granel para animales — Kun foderstoffer i løs afladning — Nur Futtermittel als Schüttgut — Ζωοτροφές χύμα μόνο — Only feedingstuffs in bulk — Aliments pour animaux en vrac uniquement — Alimenti per animali in massa unicamente — Uitsluitend onverpakte diervoeders — Apenas alimentos para animais a granel — Ainoastaan pakkaamaton rehu — Endast foder i lösvikt
- (18) = Únicamente desde Hungría — Kun fra Ungarn — Nur von Ungarn — Μόνο από την Ουγγαρία — From Hungary only — En provenance de Hongrie uniquement — Soltanto dall'Ungheria — Uitsluitend uit Hongarije — Apenas de Hungria — Ainoastaan Unkarista — Endast från Ungern

**País:** BÉLGICA — **Land:** BELGIEN — **Land:** BELGIEN — **Χώρα:** ΒΕΛΓΙΟ — **Country:** BELGIUM — **Pays:** BELGIQUE — **Paese:** BELGIO — **Land:** BELGIË — **País:** BÉLGICA — **Maa:** BELGIA — **Land:** BELGIEN

1	2	3	4	5	6
Antwerpen	0502699	P		HC, NHC	
Brussel-Zaventem	0502899	A	Aviapartner	HC	
			Sabena 1	HC	
			Sabena 2	NHC	U, E, O
Charleroi	0503299	A		HC(2)	
Gent	0502999	P		NHC-NT	
Liège	0503099	A		HC	
Oostende	0503199	A	Centre 1	HC(2)	
			Centre 2		E, O
Zeebrugge	0502799	P	OHCZ	HC, NHC	
			FCT	HC	

**País:** DINAMARCA — **Land:** DANMARK — **Land:** DÄNEMARK — **Χώρα:** ΔΑΝΙΑ — **Country:** DENMARK — **Pays:** DANEMARK — **Paese:** DANIMARCA — **Land:** DENEMARKEN — **País:** DINAMARCA — **Maa:** TANSKA — **Land:** DANMARK

1	2	3	4	5	6
Ålborg	0902299	P	Center 1	HC-T(FR)(1)(2)	
			Center 2	NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)	
Århus	0902199	P		HC(1)(2), NHC(2)(17)	E
Esbjerg	0902399	P		HC-T(FR)(1)(2), NHC-T(FR)(2)	
Fredericia	0911099	P		HC(1)(2), NHC(2)	

1	2	3	4	5	6
Hanstholm	0911399	P		HC-T(FR)(1)(3)	
Hirtshals	0911599	P		HC-T(FR)(1)	
Billund	0901799	A		HC-T(1)(2), NHC(2)	U, E, O
København	0911699	A	Center 1	HC(1)(2), NHC(2)	
			Center 2	HC(1)(2), NHC(2)	
			Center 3		U, E, O
København	0921699	P		HC(1), NHC	
Køge	0931699	P		HC(1)(2), NHC(2)(17)	
Rønne	0941699	P	Center 1	HC-T(FR)(1)(3)	
			Center 2	HC-T(CH)(1)(3)	

**País:** ALEMANIA — **Land:** TYSKLAND — **Land:** DEUTSCHLAND — **Χώρα:** ΓΕΡΜΑΝΙΑ — **Country:** GERMANY — **Pays:** ALLEMAGNE — **Paese:** GERMANIA — **Land:** DUITSLAND — **País:** ALEMANHA — **Maa:** SAKSA — **Land:** TYSKLAND

1	2	3	4	5	6
Berlin-Tegel	0150299	A		HC, NHC	U(16), O
Bietingen	0148999	R		HC-NT, NHC-NT	
Brake	0151599	P		NHC-NT(4)	
Bremen	0150699	P		HC, NHC	
Bremerhaven	0150799	P		HC, NHC	
Cuxhaven	0151699	P		HC, NHC	
Dresden Friedrichstadt	0153499	F		HC, NHC	
Düsseldorf	0151999	A		HC, NHC	
Forst	0150399	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Frankfurt/Main	0151099	A		HC, NHC	U, E, O
Frankfurt/Oder	0150499	F		HC, NHC	
Frankfurt/Oder	0150499	R		HC, NHC	U, E, O
Furth im Wald-Bahnhof	0153399	F		HC-NT(2), NHC-NT(2)	
Furth im Wald-Schafberg	0149399	R		HC, NHC	U, E, O
Hahn Airport	0155999	A		HC(2), NHC(2)	O
Hamburg Flughafen	0150999	A		HC, NHC	U, E, O
Hamburg Hafen (*)	0150899	P		HC, NHC	*E (10)
Hannover-Langenhagen	0151799	A		HC(2), NHC(2)	O

1	2	3	4	5	6
Kiel	0152699	P		HC, NHC	E
Köln	0152099	A		HC, NHC	O
Konstanz Straße	0153199	R		HC, NHC	U, E, O
Lübeck	0152799	P		HC, NHC	U, E
Ludwigsdorf Autobahn	0152399	R		HC, NHC	U, E, O
München	0149699	A		HC(2), NHC(2)	O
Pomellen	0151299	R		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	U, E, O
Rostock	0151399	P		HC, NHC	U, E, O
Rügen	0151199	P		HC, NHC	
Schirnding-Landstraße	0149799	R		HC, NHC	O
Schönefeld	0150599	A		HC, NHC	U, E, O
Stuttgart	0149099	A		HC, NHC	O
Waidhaus	0150099	R		HC, NHC	U, E, O
Weil/Rhein	0149199	R		HC, NHC	U, E, O
Weil/Rhein Mannheim	0153299	F		HC, NHC	
Zinnwald	0152599	R		HC, NHC	U, E, O

**País:** GRECIA — **Land:** GRÆKENLAND — **Land:** GRIECHENLAND — **Χώρα:** ΕΛΛΑΣ — **Country:** GREECE — **Pays:** GRÈCE — **Paese:** GRECIA — **Land:** GRIEKENLAND — **País:** GRÉCIA — **Maa:** KREIKKA — **Land:** GREKLAND

1	2	3	4	5	6
Evzoni	1006099	R		HC, NHC	U, E, O
Athens International Airport	1005599	A		HC(2), NHC-NT(2)	U, E, O
Idomeni	1006299	F			U, E
Kakavia	1007099	R		HC(2), NHC-NT	
Neos Kafkassos	1006399	F		HC(2), NHC-NT	U, E, O
Neos Kafkassos	1006399	R		HC, HNC-NT	U, E, O
Ormenion*	1006699	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O, *E
Peplos*	1007299	R		HC(2), NHC-NT	*U, *O, *E

1	2	3	4	5	6
Pireas	1005499	P		HC(2), NHC-NT	U(11)
Promachonas	1006199	F			U, E, O
Promachonas	1006199	R		HC, NHC	U, E, O
Thessaloniki	1005799	A		HC(2), NHC-T(8)	O
Thessaloniki	1005699	P		HC(2), NHC-NT	U, E

**País:** ESPAÑA — **Land:** SPANIEN — **Land:** SPANIEN — **Χώρα:** ΙΣΠΑΝΙΑ — **Country:** SPAIN — **Pays:** ESPAGNE —  
**Paese:** SPAGNA — **Land:** SPANJE — **País:** ESPANHA — **Maa:** ESPANJA — **Land:** SPANIEN

1	2	3	4	5	6
La Coruña-Laxe	1148899	P	La Coruña	HC, NHC	
			Laxe	HC	
Algeciras	1147599	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O
Alicante	1148299	A		HC(2), NHC(2)	O
Alicante	1148299	P		HC, NHC	
Almería	1148399	A		HC(2), NHC(2)	O
Almería	1148399	P		HC, NHC	
Asturias	1148699	A		HC(2)	
Barcelona	1147199	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			Aviance	HC(2), NHC(2)	O
Barcelona	1147199	P		HC, NHC	
Bilbao	1148499	A		HC(2), NHC(2)	O
Bilbao	1148499	P		HC, NHC	
Cádiz	1147499	P		HC, NHC	
Cartagena	1148599	P		HC, NHC	
Gijón	1148699	P		HC, NHC	
Gran Canaria	1148199	A		HC(2), NHC(2)	O
Huelva	1148799	P	Puerto interior	HC	
			Puerto exterior	NHC-NT	
Las Palmas de Gran Canaria	1148199	P	Productos	HC, NHC	
			Animales		U, E, O

1	2	3	4	5	6
Madrid	1147899	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Aviance	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	U, E, O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			SFS	HC(2), NHC(2)	O
Málaga	1147399	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	O
			DHL	HC(2), NHC(2)	
Málaga	1147399	P		HC, NHC	U, E, O
Marín	1147599	P		HC, NHC	
Palma de Mallorca	1147999	A		HC(2), NHC(2)	O
Pasajes	1147799	P		HC, NHC	U, E, O
Santa Cruz de Tenerife	1148099	P	Dársena	HC	
			Dique	NHC	U, E, O
Santander	1148999	A		HC(2), NHC(2)	
Santander	1148999	P		HC, NHC	
Santiago de Compostela	1148899	A		HC(2), NHC(2)	
San Sebastián	1147799	A		HC(2), NHC(2)	
Sevilla	1149099	A		HC(2), NHC(2)	O
Sevilla	1149099	P		HC, NHC	
Tarragona	1149199	P		HC, NHC	
Tenerife Norte	1148099	A		HC(2)	
Tenerife Sur	1149699	A	Productos	HC(2), NHC(2)	
			Animales		U, E, O
Valencia	1147299	A		HC(2), NHC(2)	O
Valencia	1147299	P		HC, NHC	
Vigo	1147699	A		HC(2), NHC(2)	
Vigo	1147699	P	T.C. Guisart	HC(2), NHC(2)	
			Pantalan 3	HC-T(FR)(2,3)	
			Frioya	HC-T(FR)(2,3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(2,3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2,3)	
			Vieirasa	HC-T(FR)(2,3)	
			Fandicosta	HC-T(FR)(2,3)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(2,3)	

1	2	3	4	5	6
Villagarcía Ribeira Caraminal	1149499	P	Villagarcía	HC, NHC	
			Ribeira	HC	
			Caraminal	HC	
Vitoria	1149299	A	Productos	HC(2), NHC-NT(2) NHC-T(CH)(2)	
			Animales		U, E, O
Zaragoza	1149399	A		HC(2)	

**País:** FRANCIA — **Land:** FRANKRIG — **Land:** FRANKREICH — **Χώρα:** ΓΑΛΛΙΑ — **Country:** FRANCE — **Pays:** FRANCE — **Paese:** FRANCIA — **Land:** FRANKRIJK — **País:** FRANÇA — **Maa:** RANSKA — **Land:** FRANKRIKE

1	2	3	4	5	6
Beauvais	0216099	A			E
Bordeaux	0213399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Bordeaux	0223399	P		HC	
Boulogne	0216299	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Brest	0212999	A		HC-T(1), HC-NT	
Brest	0212999	P		HC, NHC	
Caen	0221499	P		HC-T(1), HC-NT	
Concarneau - Douarnenez	0222999	P	Centre 1	HC-T(1)(3)	
			Centre 2	HC-T(1)(3)	
Deauville	0211499	A			E
Divonne	0210199	R			U(13), E
Dunkerque	0215999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Ferney-Voltaire (Genève)	0220199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
La Rochelle-Rochefort	0211799	P	Chef de baie	HC-T(1)(3), HC-NT(3), NHC-NT(3)	
			Rochefort	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
			Tonnay	HC-T(1)(3), HC-NT(3)	
Le Havre	0217699	P	Hangar 56	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Dugrand	HC-T(1)	
			EFBS	HC-T(1)	
			Frigoscandia	HC-T(1)	
			Multivrac	NHC	

1	2	3	4	5	6
Lorient	0215699	P	Entrepôt Kergroise	HC-T(1), HC-NT	
			Lorient	NHC	
Lyon-Saint-Exupéry	0216999	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Marseille - Port	0211399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, E, O
Marseille - Fos-sur-Mer	0231399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Marseille - aéroport	0221399	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Nantes - Saint-Nazaire	0214499	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nantes - Saint-Nazaire	0214499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Nice	0210699	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O
Orly	0229499	A	SFS	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Réunion - Port-Réunion	0229999	P		HC, NHC	
Réunion - Roland-Garros	0219999	A		HC, NHC	O
Roissy-Charles-de-Gaulle	0219399	A	Zone fret 1	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre FRH	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre SFS	HC-T(1), HC-NT	
			Station animale		U, E, O
Rouen	0227699	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Louis - Bâle	0216899	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O
Saint-Louis - Bâle	0216899	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Malo	0213599	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Saint-Julien - Bardonnex	0217499	R		HC-T(1), HC-NT, NHC	U, O
Sète	0213499	P	Sète	NHC	
			Frontignan	HC-T(1), HC-NT, NHC	
Toulouse-Blagnac	0213199	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC	O
Vatry	0215199	A		HC-T(CH)(2)	



**País:** IRLANDA — **Land:** IRLAND — **Land:** IRLAND — **Χώρα:** ΙΡΑΝΔΙΑ — **Country:** IRELAND — **Pays:** IRLANDE —  
**Paese:** IRLANDA — **Land:** IERLAND — **País:** IRLANDA — **Maa:** IRLANTI — **Land:** IRLAND

1	2	3	4	5	6
Cork	0802699	P		HC-T(FR)(1), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Dublin Airport	0802999	A			E, O
Dublin Port	0802899	P		HC, NHC	
Killybegs	0802799	P		HC-T(FR)(1)(3)	
Shannon	0803199	A		HC-T(CH)(1), HC-NT, NHC-T(CH), NHC-NT	U, E, O

**País:** ITALIA — **Land:** ITALIEN — **Land:** ITALIEN — **Χώρα:** ΙΤΑΛΙΑ — **Country:** ITALY — **Pays:** ITALIE — **Paese:**  
ITALIA — **Land:** ITALIÉ — **País:** ITALIA — **Maa:** ITALIA — **Land:** ITALIÉN

1	2	3	4	5	6
Ancona	0300199	A		HC, NHC	
Ancona	0300199	P		HC	
Bari	0300299	P		HC, NHC	
Bergamo	0303999	A		HC, NHC	
Bologna — Borgo Panigale	0300499	A		HC, NHC	O
Campocologno	0303199	F			U
Chiasso	0300599	F		HC, NHC	U, E, O
Chiasso	0300599	R		HC, NHC	U, E, O
Gaeta	0303299	P		HC-T(3)	
Genova	0301099	P	Calata Sanità (terminal Sech)	HC, NHC-NT	
			Calata Bettolo (terminal Grimaldi)	HC-T(FR)	
			Nino Ronco (terminal Messina)	NHC-NT	
			Porto di Voltri (Voltri)	HC, NHC-NT	
			Porto di Vado (Vado Ligure — Savona)	HC-T(FR), NHC-NT	
Genova	0301099	A		HC, NHC	O
Gioia Tauro	0304099	P		HC, NHC	

1	2	3	4	5	6
Gorizia	0301199	R		HC, NHC	U, E, O
Gran San Bernardo — Pollein	0302099	R		HC, NHC	U, E, O
La Spezia	0303399	P		HC, NHC	U, E
Livorno — Pisa	0301399	P	Porto commerciale	HC, NHC	
			Sintermar	HC, NHC	
			Lorenzini	HC, NHC-NT	
			Terminal Darsena Toscana	HC, NHC	
Livorno — Pisa	0301399	A		HC, NHC	
Milano — Linate	0301299	A		HC, NHC	O
Milano — Malpensa	0301599	A	Magazzini aeroportuali	HC, NHC	U, E, O
Napoli	0301899	P	Molo Bausan	HC, NHC	
			Magazzini Tirreni — (Molo Pisacane — Calata di Levante)	NHC-NT	
Napoli	0301899	A		HC, NHC-NT	
Olbia	0302299	P		HC-T(3)	
Palermo	0301999	A		HC, NHC	
Palermo	0301999	P		HC, NHC	
Prosecco — Ferneti	0302399	R	Prodotti HC	HC	
			Prodotti NHC	NHC	
			Altri Animali		O
			Tomaso Prioglio SpA		U, E
			F.lli Prioglio SpA		U, E
			Italsempione SpA		U, E
Ravenna	0303499	P	Frigoterminal	HC-T(FR), HC-T(CH), HC(NT)	
			Sapir 1	NHC-NT	
			Sapir 2	HC-T(FR), HC-T(CH), HC(NT)	
			Setramar	NHC-NT	
			Docks Cereali	NHC-NT	
Reggio Calabria	0301799	P		HC, NHC	O
Reggio Calabria	0301799	A		HC, NHC	

1	2	3	4	5	6
Roma — Fiumicino	0300899	A	Alitalia	HC, NHC	O
			Aeroporti di Roma	HC, NHC	E, O
Rimini	0304199	A		HC(2) NHC(2)	
Salerno	0303599	P		HC, NHC	
Taranto	0303699	P		HC, NHC	
Torino — Caselle	0302599	A		HC, NHC	O
Trapani	0303799	P		HC	
Trieste	0302699	P	Hangar 69	HC, NHC	
			Molo «O»		U, E
			Mag. Frigomar	HC-T	
Venezia	0302799	A		HC, NHC	
Venezia	0302799	P	I/C 1	HC, NHC	
			I/C 2	HC(2), NHC-T(CH)(2) NHC-NT(2)	
Verona	0302999	A		HC(2) NHC(2)	

**País:** PAÍSES BAJOS — **Land:** NEDERLANDENE — **Land:** NIEDERLANDE — **Χώρα:** ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — **Country:** NETHERLANDS — **Pays:** PAYS-BAS — **Paese:** PAESI BASSI — **Land:** NEDERLAND — **País:** PAÍSES BAIXOS — **Maa:** ALANKOMAAT — **Land:** NEDERLÄNDERNA

1	2	3	4	5	6
Amsterdam	0401399	A	KLM	HC(2), NHC	U, E, O
			Aero Ground Services	HC(2), NHC	
Amsterdam	0401799	P	Daalimpex, Velzen	HC-T	
			Kloosterboer, IJmuiden	HC-T	
Eemshaven	0401899	P		HC-T(2), NHC-T(FR)(2)	
Harlingen	0402099	P	Daalimpex	HC-T	
Maastricht	0401599	A		HC, NHC	U, E, O
Moerdijk	0402699	P		HC-NT	
Rotterdam	0401699	P	EBS	NHC-NT	
			Eurofrigo, Karimatastraat	NHC-T, NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC-T, HC-NT	
			Kloosterboer	HC-T, HC-NT	
			ECT	NHC-T, NHC-NT	
			Wibaco	HC-T, HC-NT	
			Van Heezik	HC-T(FR)1	

1	2	3	4	5	6
Vlissingen	0402199	P	Van Bon	HC(2), NHC	
			Kloosterboer	HC-T(2), HC-NT	

**País:** AUSTRIA — **Land:** ØSTRIG — **Land:** ÖSTERREICH — **Χώρα:** ΑΥΣΤΡΙΑ — **Country:** AUSTRIA — **Pays:** AUTRICHE — **Paese:** AUSTRIA — **Land:** OOSTENRIJK — **País:** ÁUSTRIA — **Maa:** ITÁVALTA — **Land:** ÖSTERRIKE

1	2	3	4	5	6
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O
Deutschkreutz	1300399	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Drasenhofen	1300499	R		HC, NHC	U, E, O
Feldkirch-Buchs	1301399	F		HC-NT(2), NHC-NT	
Feldkirch-Tisis	1301399	R		HC(2), NHC-NT	E
Heiligenkreuz	1300299	R		HC(2), NHC, (18)	
Höchst	1300699	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Hohenau	1300799	F			U
Karawankentunnel	1300899	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Linz	1300999	A		HC(2), NHC(2)	O, E, U(13)
Nickelsdorf	1301099	R		HC, NHC	U, E, O
Sopron	1301199	F		HC(2), NHC-NT	
Spielfeld	1301299	R		HC, NHC	U, E, O
Villach-Süd	1301499	F		HC-NT, NHC-NT	
Wien-Schwechat	1301599	A		HC(2), NHC(2)	O
Wien-ZB-Kledering	1300599	F		HC(2), NHC-NT	
Wulowitz	1301699	F		NHC-NT(6)	
Wulowitz	1301699	R		HC, NHC-NT	E, O, U(13)

**País:** PORTUGAL — **Land:** PORTUGAL — **Land:** PORTUGAL — **Χώρα:** ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — **Country:** PORTUGAL — **Pays:** PORTUGAL — **Paese:** PORTOGALLO — **Land:** PORTUGAL — **País:** PORTUGAL — **Maa:** PORTUGALI — **Land:** PORTUGAL

1	2	3	4	5	6
Aveiro	1204499	P		HC-T(3)	
Faro	1203599	A		HC(2)	O

1	2	3	4	5	6
Figueira da Foz	1204599	P		HC-T(3), (2)	
Funchal (Madeira)	1203699	A			O
Funchal (Madeira)	1203699	P		HC, NHC	
Horta (Açores)	1204299	P		HC-T(3)	
Lisboa	1203399	A	Centro 1	HC, NHC	O
			Centro 2		U, E
Lisboa	1203999	P	Liscont	HC, NHC	
			Xabregas	HC, NHC	
			Docapesca	HC	
			SDF (Alverca)	HC	
			Barreiro	HC	
Olhão	1204799	P		HC-T(3)	
Peniche	1204699	P		HC-T(3)	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	A		HC, NHC	
Ponta Delgada (Açores)	1203799	P		HC, NHC	
Portimão	1204199	P		HC-T(3)	
Porto	1203499	A		HC, NHC	O
Porto	1204099	P		HC, NHC	
Praia da Vitória (Açores)	1203899	P		HC, NHC	U, E
Setúbal	1204899	P		HC(2), NHC	
Viana do Castelo	1204399	P		HC-T(3)	

**País:** FINLANDIA — **Land:** FINLAND — **Land:** FINNLAND — **Χώρα:** ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — **Country:** FINLAND — **Pays:** FINLANDE — **Paese:** FINLANDIA — **Land:** FINLAND — **País:** FINLÂNDIA — **Maa:** SUOMI — **Land:** FINLAND

1	2	3	4	5	6
Hamina	1420599	P		HC(2), NHC(2)	
Helsinki	1410199	A		HC(2), NHC(2)	O
Helsinki	1400199	P		HC, NHC-NT	U, E, O
Ivalo	1411299	R		HC, NHC	
Kotka	1400599	P		HC(2), NHC(2)	
Vaalimaa	1410599	R		HC, NHC	U, E, O

**País:** SUECIA — **Land:** SVERIGE — **Land:** SCHWEDEN — **Χώρα:** ΣΟΥΗΔΙΑ — **Country:** SWEDEN — **Pays:** SUÈDE —  
**Paese:** SVEZIA — **Land:** ZWEDEN — **País:** SUÉCIA — **Maa:** RUOTSI — **Land:** SVERIGE

1	2	3	4	5	6
Göteborg	1614299	P		HC(1), NHC	U, E, O
Göteborg-Landvetter	1614199	A		HC(1), NHC	U, E, O
Helsingborg	1612399	P		HC(1), NHC	
Karlshamn	1610299	P		HC(1)(2)	
Karlskrona	1610199	P		HC(1), NHC	
Norrköping	1605199	A			U, E
Stockholm	1601199	P		HC(1)	
Stockholm-Arlanda	1601299	A		HC(1), NHC	U, E, O
Varberg	1613199	P		NHC	E, (10)
Ystad	1612199	P		HC(1), NHC	

**País:** REINO UNIDO — **Land:** DET FORENEDE KONGERIGE — **Land:** VEREINIGTES KÖNIGREICH — **Χώρα:** ΗΝΩΜΕΝΟ  
ΒΑΣΙΛΕΙΟ — **Country:** UNITED KINGDOM — **Pays:** ROYAUME-UNI — **Paese:** REGNO UNITO — **Land:** VERENIGD  
KONINKRIJK — **País:** REINO UNIDO — **Maa:** YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA — **Land:** FÖRENADE KUNGARIKET

1	2	3	4	5	6
Aberdeen	0730399	P		HC-T(FR)(1,2,3)	
Belfast	0740099	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	
Belfast	0740099	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-(FR), NHC-NT	
Bristol	0711099	P		HC-T(1), NHC-NT	
Dover	0711499	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
East Midlands	0712199	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-T(FR), NHC-NT	
Falmouth	0714299	P		HC-T(1), HC-NT	
Felixstowe	0713099	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Gatwick	0713299	A		HC-T(1)(2), HC-NT(2), NHC(2)	O
Glasgow	0731099	A		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT, NHC-T(8)	O
Glasson	0710399	P		NHC-NT	

1	2	3	4	5	6
Goole	0714099	P		NHC-NT(4)	
Grangemouth	0730899	P		NHC-NT(4)	
Great Yarmouth	0712599	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Grimsby — Immingham	0712299	P	Centre 1	HC-T(1), HC-NT	
			Centre 2	NHC-NT	
Grove Wharf Wharton	0711599	P		NHC-NT	
Harwich	0710699	P		HC-T(1), HC-NT	
Heathrow	0712499	A	Centre 1	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Centre 2	HC-T(1), HC-NT	
			Animal Reception Centre		U, E, O
Hull	0714199	P		HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
Invergordon	0730299	P		NHC-NT(4)	
Ipswich	0713199	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Liverpool	0712099	P		HC-T(1)(2), HC-NT, NHC	
Luton	0710099	A			U, E
Manchester	0713799	A		HC-T(1), HC-NT, NHC	O(15)
Milford Haven incorporating Pembroke	0720299	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Newhaven	0713399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Peterhead	0730699	P		HC-T(FR), (1,2,3)	
Portsmouth	0711299	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Prestwick	0731199	A			U, E
Scrabster	0730199	P		HC-T(1)(3)	
Shoreham	0713499	P		NHC-NT(9)	
Southampton	0711399	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Stansted	0714399	A		HC-NT(2), NHC-NT(2)	U, E
Sutton Bridge	0713599	P		NHC-NT(4)	
Teesport*	0713899*	*		NHC-NT*	
Teignmouth	0713699	P		NHC-NT(4)	
Thamesport	0711899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Tilbury	0710899	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Tyne — Northshields	0712999	P		HC-T(1), HC-NT, NHC	
Wick	0731299	P		HC-T(1)(3)»	

## LIITE II

Muutetaan päätöksen 2002/459/EY liite seuraavasti:

- 1) **RANSKAN** rajatarkastusasemia koskevassa jaksossa:
    - poistetaan F-kirjain kohdasta "SAINT-LOUIS BÂLE".
  - 2) **ITALIAN** rajatarkastusasemia koskevassa jaksossa:
    - poistetaan R-kirjain kohdasta "TRIESTE",
    - poistetaan kohta "CAGLIARI" kokonaan,
    - poistetaan kohta "CATANIA" kokonaan,
    - ja lisätään seuraavat uusia rajatarkastusasemia koskevat kohdat:  
"0304199 A RIMINI  
0302999 A VERONA".
  - 3) **YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN** rajatarkastusasemia koskevassa jaksossa:
    - poistetaan kohta "LERWICK" kokonaan,
    - poistetaan kohta "ROSYTH" kokonaan,
    - poistetaan kohta "SHEERNESS" kokonaan.
  - 4) **KREIKAN** rajatarkastusasemia koskevassa jaksossa:
    - korvataan nimi "HELLINIKON—ATHINA" nimellä "ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT",
    - poistetaan kohta "IGOUMENITSA" kokonaan.
  - 5) **ESPANJAN** rajatarkastusasemia koskevassa jaksossa:
    - korvataan nimi "GIJÓN" nimellä "ASTURIAS".
  - 6) **TANSKAN** rajatarkastusasemia koskevassa jaksossa:
    - korvataan nimi "NEKSØ" nimellä "RØNNE".
-



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 13 päivänä joulukuuta 2002,**  
**Falklandin saarten laitoksista, joista saa tuoda tuoretta lihaa yhteisöön**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4988)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/987/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1452/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan ja 18 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön ulkopuolisten maiden laitoksille voidaan antaa lupa viedä tuoretta lihaa yhteisöön ainoastaan, jos ne täyttävät direktiivissä 72/462/ETY säädetyt yleiset ja erityiset edellytykset.
- (2) Yhteisön tarkastuskäynnin perusteella näyttää siltä, että eläinten terveystilanne on Falklandin saarilla yhtä hyvä kuin jäsenvaltioissa ennen kaikkea lihan kautta tapahtuvan tautien leviämisen osalta ja että tuoreen lihan tuotantoa valvotaan tyydyttävällä tavalla.
- (3) Falklandin saaret ovat toimittaneet direktiivin 72/462/ETY 4 artiklan 3 kohtaa varten tiedot laitoksesta, jolle olisi annettava lupa viedä tuoretta lihaa yhteisöön.
- (4) Yhteisön tarkastuksessa kävi ilmi, että kyseisen laitoksen hygieniastandardit ovat tyydyttävät ja että se voidaan tämän vuoksi lisätä direktiivin 72/462/ETY 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti laadittavaan sellaisia laitoksia koskevaan ensimmäiseen luetteloon, joista tuoreen lihan tuonti voidaan sallia. Liitteessä mainitusta laitoksesta

tapahtuvaan tuoreen lihan tuontiin sovelletaan voimassa olevia säännöksiä, perustamissopimuksen yleisiä määräyksiä ja erityisesti muita terveyden suojaa koskevia yhteisön eläinlääkintäasetuksia.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän yhteisön komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Annetaan liitteessä mainitulle Falklandin saaren laitokselle lupa viedä tuoretta lihaa yhteisöön.
2. Tuonti kyseisestä laitoksesta edellyttää yhteisön eläinlääkintäsäännösten ja ennen kaikkea terveyden suojaa koskevien säännösten noudattamista.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

## LIITE

## Maa: Falklandin saaret

Hyväksyntänumero	Laitos, osoite	Kaupunki/Alue	Luokka (*)							SR
			SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	
(FK) 01	Falkland Island Meat Company	Stanley, Falklandin saaret	X	X	X		X			

- (\*) SL: Teurastamo  
 CP: Leikkaamo  
 CS: Kylmävarasto  
 B: Naudanliha  
 S/G: Lampaanliha/vuohenliha  
 P: Sianliha  
 SP: Kävöeläinten liha  
 SR: Erityisiä huomautuksia

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 17 päivänä joulukuuta 2002,**  
**yhteisön ulkopuolisista maista tuotavien kasvien ja kasvituotteiden kasvinsuojelutarkastuksessa**  
**tarvittavien perusrakenteiden parantamiseksi tarkoitettusta yhteisön rahoitustuesta tietyille jäsen-**  
**valtioille**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5076)

(Ainoastaan saksan-, ranskan-, italian- ja ruotsinkieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2002/988/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/36/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 9 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2000/29/EY mukaan jäsenvaltioille on myönnettävä yhteisön rahoitustukea yhteisön ulkopuolisista maista tuotavien kasvien ja kasvituotteiden kasvinsuojelutarkastuksessa tarvittavien perusrakenteiden parantamiseksi.
- (2) Saksa, Ranska, Italia ja Ruotsi ovat kukin ottaneet käyttöön ohjelman parantaakseen yhteisön ulkopuolelta tulevien kasvien ja kasvituotteiden tarkastuksiin tarvittavia perusrakenteita. Ne ovat hakeneet yhteisön rahoitusosuutta näitä ohjelmia varten yhteisön ulkopuolisista maista tuotavien kasvien ja kasvituotteiden kasvinsuojelutarkastuksessa tarvittavien perusrakenteiden parantamiseksi tarkoitettua yhteisön rahoitusosuuden myöntämiseen jäsenvaltioille liittyvien säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä kesäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 998/2002<sup>(3)</sup> mukaisesti.
- (3) Saksan, Ranskan, Italian ja Ruotsin toimittamien teknisten tietojen perusteella komissio on voinut analysoida tilannetta tarkasti ja kokonaisvaltaisesti. Komissio on laatinut tukikelpoisista tarkastuspaikkojen parantamissuunnitelmista luettelon, jossa annetaan yksityiskohtaiset tiedot ehdotetusta yhteisön rahoitustuesta kullekin ohjelmalle. Myös pysyvä kasvinsuojelukomitea on tutkinut tiedot. Kaikki luettelossa olevat ohjelmat on hyväksytty yksitellen. Komissio on todennut, että yhteisön rahoitustuen myöntämiselle direktiivissä 2000/29/EY ja asetuksessa (EY) N:o 998/2002 asetetut ehdot ja perusteet täyttyvät.

(4) Tästä syystä on aiheellista säätää yhteisön rahoitusosuus kyseisten ohjelmien menojen kattamiseksi.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään yhteisön rahoitustuen myöntäminen Saksalle, Ranskalle, Italialle ja Ruotsille niiden tarkastuspaikkojen parantamissuunnitelmista aiheutuneisiin menoihin.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun rahoitustuen kokonaismäärä on 201 172 euroa.

2. Yhteisön rahoitustuen enimmäismäärä kunkin kyseisen jäsenvaltion osalta on seuraava:

- a) Saksa: 26 904 euroa;
- b) Ranska: 45 007 euroa;
- c) Italia: 93 030 euroa;
- d) Ruotsi: 36 231 euroa.

3. Liitteessä vahvistetaan yhteisön rahoitustuen enimmäismäärä kutakin tarkastuspaikkojen parantamissuunnitelmaa kohti.

*3 artikla*

Liitteessä vahvistettu ohjelmakohtainen yhteisön rahoitustuki maksetaan ainoastaan, kun

- a) kyseinen jäsenvaltio on antanut komissiolle asianmukaisilla asiakirjoilla todisteet ohjelmassa lueteltujen laitteiden ja/tai välineiden hankinnasta ja/tai parannuksesta; ja
- b) jäsenvaltio on esittänyt komissiolle yhteisön rahoitustuen maksupyynnön asetuksen (EY) N:o 998/2002 3 artiklan sääntöjen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 116, 3.5.2002, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 152, 12.6.2002, s. 16. Numero sellaisena kuin se on julkaistu oikaistuna, EYVL L 153, 13.6.2002, s. 18.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle, Ranskan tasavallalle, Italian tasavallalle ja Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*  
David BYRNE  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

## TARKASTUSPAIKKOJEN PARANNUSOHJELMAT

Jäsenvaltio	Tarkastuspaikkojen nimet (hallinnollinen yksikkö, nimi)	Tukikelpoiset menot (euroa)	Yhteisön enimmäistuki (euroa)
Saksa	Baden-Württemberg, Flughafen Stuttgart	2 300	1 150
	Baden-Württemberg, Lahr-Schwarzwald	11 251	5 574
	Berlin	13 117	5 773
	Brandenburg, Schönefeld	430	215
	Hessen, Frankfurt Flughafen	22 364	8 748
	Mecklenburg-Vorpommern, Pomellen	899	449
	Mecklenburg-Vorpommern, Mukran	500	250
	Niedersachsen, Emden	750	375
	Niedersachsen, Brake	560	280
	Niedersachsen, Oldenburg-Kreyenbrück	1 200	600
	Niedersachsen, Wilhelmshaven	580	290
	Sachsen, Halle/Leipzig Flughafen	5 401	2 700
	Sachsen-Anhalt, Magdeburg	1 000	500
Ranska	Brest	8 296	4 040
	Cognac	851	425
	La Palice	1 273	636
	Le Havre	11 766	5 883
	Lyon	5 270	2 635
	Marseille	12 168	6 084
	Metz Nancy	2 842	1 421
	Montpellier	9 750	4 260
	Nantes	5 356	2 678
	Nice	206	103
	Orly	13 720	5 630
	Perpignan	5 812	2 816
	Roissy	5 031	1 810
Rouen Dieppe	10 125	5 062	
Toulouse	3 048	1 524	

Jäsenvaltio	Tarkastuspaikkojen nimet (hallinnollinen yksikkö, nimi)	Tukikelpoiset menot (euroa)	Yhteisön enimmäistuki (euroa)
Italia	Emilia Romagna, Ravenna	46 500	19 160
	Lazio, Fiumicino 1	11 500	4 160
	Lazio, Fiumicino 2	4 400	2 200
	Liguria, Genova	0	0
	Lombardia, Linate	15 300	7 160
	Lombardia, Malpensa 1	21 100	9 940
	Lombardia, Malpensa 2	15 300	7 160
	Lombardia, Malpensa Orio al Serio	15 300	7 160
	Marche, Ancona	7 000	2 910
	Piemonte, Torino Caselle	5 986	2 920
	Puglia, Bari	19 800	9 310
	Toscana, Livorno Porto	13 800	5 310
	Veneto, Chioggia e Marghera	22 000	7 820
	Sicilia, Palermo porto	11 000	3 910
	Sicilia, Catania Porto	11 000	3 910
Ruotsi	Alnarp	54 943	26 519
	Helsingborg	8 651	3 398
	Göteborg	11 337	4 716
	Jönköping	561	280
	Stockholm	2 686	1 318
Yhteisön rahoitustuki yhteensä		201 172	

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 18 päivänä joulukuuta 2002,**  
**yhteisön erityisestä rahoitusosuudesta Ruotsin esittämää broilereissa esiintyvän kampylobakteerin**  
**valvontaohjelmaa varten vuodeksi 2003**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5086)

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2002/989/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 19 ja 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ihmisten terveyden suojeleminen suoraan tai välillisesti eläimistä ihmisiin tarttuvilta taudeilta (zoonooseilta) on erittäin tärkeää.
- (2) Yhteisö on parhaillaan tarkistamassa zoonoosien valvonta- ja ehkäisy politiikkaansa.
- (3) Tässä yhteydessä kansanterveyttä koskevia eläinlääkintätoimenpiteitä käsittelevältä tiedekomitealta pyydettiin lausuntoa zoonoosien valvontapolitiikasta, jossa erityishuomiota olisi kiinnitettävä sellaisten zoonoosien riskinarviointiin, jotka aiheuttavat merkittäviä ongelmia kansanterveyden kannalta.
- (4) Kansanterveyttä koskevia eläinlääkintätoimenpiteitä käsittelevän tiedekomitean 12 päivänä huhtikuuta 2000 annetun lausunnon päätelmissä todettiin, että kampylobakteeri on tällä hetkellä yksi tärkeimmistä elintarvikkeiden välityksellä tarttuvista zoonooseista, jos katsotaan ilmoitettujen tapausten määrää. Kampylobakteerin epidemiologiaan elintarvikkeiden välityksellä tarttuvana zoonoosina liittyvät tiedot ovat puutteellisia, ja lausunnossa todettiin erityisesti, että tiukkojen hygieniarajojen asettamisen tehokkuus siipikarjatiloihin olisi dokumentoitava ja että kampylobakteerin esiintymisen vähentämistä koskevien menettelyiden tehokkuus tiloilla vaatii lisävalvontaa.
- (5) Yhteisön tuen saamiseksi Ruotsin viranomaiset esittivät 31 päivänä toukokuuta 2000 broilereissa esiintyvän kampylobakteerin kansallisen monivuotisen valvontaohjelman ja 13 päivänä lokakuuta 2000 tarkistetun ohjelman. Valvontaohjelman tarkoituksena on arvioida bakteerin peruseesiintyvyys sekä perustuotannossa että elintarvikeketjussa ja vahvistaa asteittain hygieniatoimen-

piteiden täytäntöönpanoa tiloilla bakteerin esiintyvyyden vähentämiseksi tiloilla ja tämän seurauksena myös elintarvikeketjussa. Ohjelma käynnistyi 1 päivänä heinäkuuta 2001.

- (6) Kun otetaan huomioon kampylobakteerin tärkeys zoonoosina, on hyödyllistä myöntää rahoitustukea asianmukaiseksi, enintään neljän vuoden kaudeksi Ruotsille aiheutuneiden tiettyjen kustannusten kattamiseksi ja arvokkaiden teknisten ja tieteellisten tietojen saamiseksi. Budjettisyistä yhteisön tuesta päätetään vuosittain. Yhteisö antoi tukea komission päätöksen 2001/29/EY<sup>(3)</sup> perusteella vuoden 2001 jälkipuoliskolle ja tehdyn komission päätöksen 2001/866/EY<sup>(4)</sup> perusteella vuodeksi 2002.
- (7) Ruotsin viranomaiset ovat esittäneet ohjelman toteuttamiseen vuosina 2001 ja 2002 liittyvät tarvittavat tiedot, jotka osoittavat, että ohjelma on tosiasiallisesti pantu täytäntöön.
- (8) Ruotsin viranomaiset esittivät 31 päivänä toukokuuta 2002 ohjelman vuoden 2003 yhteisön rahoitustukea varten ja tarkistetun ohjelman 2 päivänä syyskuuta 2002. Tämän perusteella vaikuttaa asianmukaiselta vahvistaa komission myöntämän rahoitustuen enimmäismääräksi 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi 160 000 euroa.
- (9) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999<sup>(5)</sup> 3 artiklan 2 kohdan nojalla yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteet rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta. Rahoitusvalvontaan sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.
- (10) Yhteisön rahoitusosuus myönnetään sillä edellytyksellä, että säädetyt toimet toteutetaan tosiasiallisesti ja viranomaiset toimittavat kaikki tarpeelliset tiedot säädetyssä määräajassa.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 6, 11.1.2001, s. 22.

<sup>(4)</sup> EYVL L 323, 7.12.2001, s. 26.

<sup>(5)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Ruotsin esittämä broilereissa esiintyvän kampylobakteerin valvontaohjelma hyväksytään 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen kahdentoista kuukauden ajaksi.

2. Yhteisön rahoitustuki 1 kohdassa tarkoitettua ohjelmaa varten on 50 prosenttia Ruotsille laboratoriotesteistä aiheutuneista kustannuksista (ilman alv:tä) ja enintään 155 Ruotsin kruunua testiä kohti ja yhteensä enintään 160 000 euroa.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rahoitustuki myönnetään Ruotsille sillä edellytyksellä, että

- a) se saattaa voimaan 1 päivään tammikuuta 2003 mennessä ohjelman täytäntöönpanoa koskevat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset,
- b) se toimittaa ohjelman taloudellista ja teknistä toteutusta koskevan väliraportin, joka kattaa ohjelman viisi ensimmäistä kuukautta, viimeistään neljän viikon kuluttua raportointikauden päättymisestä; raportti on laadittava liitteessä annetun mallin mukaisesti,

c) se toimittaa 31 päivään maaliskuuta 2004 mennessä loppuraportin ohjelman teknisestä toteutuksesta, tositteet aiheutuneista kustannuksista ja tiedot saavutetuista tuloksista 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseltä ajalta,

d) näissä raporteissa annetaan kattavaa ja merkityksellistä teknistä ja tieteellistä tietoa, joka vastaa yhteisön tuen tarkoitusta,

e) ohjelma toteutetaan tosiasiallisesti,

ja että yhteisön eläinlääkintälainsäädännön asiaankuuluvia säännöksiä on noudatettu.

*3 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*



## LIITE

**Broilereissa esiintyvän kampylobakteerin valvontaohjelman täytäntöönpanoon Ruotsissa liittyvät tekniset ja rahoituskelliset tiedot****Osa A: Valvontaa koskeva tekninen raportti**

Raportointikausi ..... — .....

## 1. Diagnostisissa laboratorioissa tehdyt tutkimukset

	Näytteenoton kohteina olleiden teurastusryhmien lukumäärä	Vanutupponäytteiden lukumäärä	Kaulanahasta otettujen näytteiden lukumäärä	Näytteiden lukumäärä yhteensä
Kampylobakteerin bakteriologia				

## 2. Näytteenoton seuranta

Tuottajille lähetettyjen seurantakirjeiden lukumäärä: .....

Tiloille tehtyjen seurantakäyntien lukumäärä: .....

## 3. Epidemiologisen tilanteen kuvaus elintarvikeketjun osalta (näytteenotosta ja tiloille tehdyistä käynneistä saadut tulokset ja tulosten analysointi): .....

.....

## 4. Epidemiologisen tilanteen kuvaus ihmisten osalta (suuntauksat ja kampylobakteeriosin lähteet): .....

.....

## 5. Raportoivan viranomaisen nimi ja osoite: .....

.....

**Osa B: Ilmoitus aiheutuneista kustannuksista <sup>(1)</sup>**

Raportointikausi: ..... — .....

Rahoitustukea koskevan komission päätöksen viitenumero: .....

.....

Aiheutuneet kustannukset, jotka liittyvät seuraaviin toimiin	Raportointikaudella aiheutuneet kustannukset (kansallisena valuuttana)
Kampylobakteerin bakteriologia	

(<sup>1</sup>) Kun esitetään 2 artiklan c kohdassa tarkoitettu loppuraportti, kussakin kohdassa on toimitettava kaikista kustannuksista luettelo, johon on liitettävä kopio asianomaisesta tositteesta.